

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Générateur d'éthylène

### Modèle: Easy-Ripe®, Sure-Ripe®



BUREAU PRINCIPAL / INSTALLATIONS DE PRODUCTION:

1185 PINERIDGE ROAD  
NORFOLK, VA 23502 USA  
800-446-8100 • 757-855-0191  
e-mail: info@catalyticgenerators.com

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez le générateur à l'intérieur d'une pièce de maturation / mûrissement, légèrement éloigné de la prise électrique, dans un endroit pratique et hors de la circulation des palettes et des ascenseurs.
2. Avec l'appareil éteint et le générateur débranché, ouvrez le couvercle du réservoir, versez jusqu'à 2 litres de Ethy-Gen® II Ripening Concentrate, et fermez le couvercle (ne pas trop remplir ; la capacité du réservoir est de 2,7 QT / 2,5 L).

**Ethy-Gen® II est un liquide inflammable !**

3. Branchez le générateur sur une prise électrique avec prise de terre et avec la tension correcte.
4. En utilisant le tableau suivant sélectionnez un paramètre de conversion et tournez le bouton situé sur le panneau avant (REMARQUE : Sure-Ripe® a un taux de conversion; utilisez litre pour 12 heures, cela n'est pas réglable. Voir d'autres notes importantes ci-dessous concernant les niveaux d'éthylène produits) :

TAUX DE CONVERSION DE EASY-RIPE® DE ETHY-GEN® II À ÉTHYLÈNE		
BOUTON PARAMÈTRE	TAILLE APPROXIMATIVE DE LA PIÈCE EN PIEDS <sup>3</sup> (m <sup>3</sup> )	DUREE DE DIFFUSION EN HEURES POUR UN
1	1500-2500 (43-70)	48
2	2500-5000 (70-140)	36
3	5000-7500 (140-212)	24
4	7500-10000+ (212-280+)	12

5. Allumez le générateur lorsque vous êtes prêt à commencer.
6. Suivez les procédures de maturation / mûrissement standards, avec le générateur allumé et ETHY-GEN® II dans le réservoir.

#### NOTES IMPORTANTES CONCERNANT LES NIVEAUX D'ÉTHYLÈNE :

- L'ÉTANCHÉITÉ DE LA PIÈCE AFFECTERA LA QUANTITÉ D'ÉTHYLÈNE PRODUITE DANS LA PIÈCE ET PAR CONSÉQUENCE LE NIVEAU D'ETHYLENE EN PPM (unité de mesure du gaz dans l'atmosphère)
- POUR LES PIÈCES DE PLUS DE 280 m<sup>3</sup>, UN GÉNÉRATEUR PEUT CRÉER UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'ÉTHYLÈNE, MAS IL SERA PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE D'AJOUTER D'AUTRES GÉNÉRATEURS POUR OBTENIR LE NIVEAU D'ÉTHYLÈNE DÉSIRÉ. LA MÉTHODE RECOMMANDÉE EST D'UTILISER LE GÉNÉRATEUR PENDANT PLUS DE 3 HEURES ET DE MESURER LE NIVEAU D'ÉTHYLÈNE. PUIS D'AJUSTER LES RÉGLAGES DU GÉNÉRATEUR, ET/OU D'AJOUTER D'AUTRES GÉNÉRATEURS SI NÉCESSAIRE.



#### AVERTISSEMENT



##### CE GÉNÉRATEUR PRODUIT DE L'ÉTHYLÈNE (C<sub>2</sub>H<sub>4</sub>)

##### L'ÉTHYLÈNE DEVIENT UN PRODUIT EXPLOSIF À 27 000 PPM

- NE PAS UTILISER DE GÉNÉRATEURS DANS DES PIÈCES FERMÉES DE MOINS DE 43 m<sup>3</sup> SANS LA PERMISSION ÉCRITE DE CATALYTIC GENERATORS, LLC.
- N'utilisez que le nombre de générateurs nécessaires pour maintenir le niveau d'éthylène désiré. Surveillez le niveau d'éthylène et ajustez le nombre de générateurs et les paramètres.
- Ne pas tenter de réparer. Les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié et correctement formé. S'il y a moindre signe de dysfonctionnement, débranchez l'alimentation et contactez Catalytic Generators, LLC.
- Ne pas inverser une bouteille au dessus du réservoir. Cela change le taux de production d'éthylène et la position instable peut entraîner la chute de la bouteille, causant un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser d'autres appareils de production d'éthylène avec ce générateur.

#### SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

##### Voir panneau latéral du générateur pour la tension

120 VCA / 1,33 AMP / 160 W / 60 Hz

230 VCA / 0,66 AMP / 160 W / 50-60 Hz

**ETHY-GEN® II EST UN LIQUIDE INFLAMMABLE !  
GARDEZ-LE À L'ABRI DE LA CHALEUR ET DES FLAMMES**

#### IMPORTANT

ETHY-GEN® II Concentrate est spécialement formulé pour produire rapidement et efficacement de l'éthylène (C<sub>2</sub>H<sub>4</sub>) en réagissant avec notre catalyseur bien chauffé contenu dans nos générateurs. Tout liquide autre que ETHY-GEN® II passant sur ce lit de catalyseur peut considérablement réduire la durée de vie du générateur à cause d'une condensation anormale et de la production de substances indésirables, qui peuvent obstruer le générateur. Cela peut produire un résidu sur le lit du catalyseur qui va réduire l'efficacité de conversion à l'éthylène du générateur et peut aussi rendre l'appareil inutilisable dans certains cas. De plus, l'utilisation d'un liquide autre que ETHY-GEN® II peut produire des sous-produits dangereux et toxiques.

**UTILISEZ SEULEMENT ETHY-GEN® II AVEC CE GÉNÉRATEUR  
CATALYTIQUE**

## NOTES IMPORTANTES SUR ETHY-GEN® II CONCENTRATE

- Ethy-Gen® II Concentrate possède la certification requise en tant que Produit de protection des plantes par les organismes US EPA, UK CRD et d'autres organismes de certification qui régissent l'utilisation de l'éthylène et de liquides produisant de l'éthylène pour le mûrissement et la maturation. L'utilisation de produits non enregistrés est illégale dans la plupart des pays.
- L'utilisation de tout liquide autre que ETHY-GEN® II Concentrate dans un générateur de Catalytic Generators, LLC est une violation de notre contrat de licence, sauf si une permission écrite a été donnée à l'avance par Catalytic Generators, LLC et les organismes de certification appropriés aux USA ou en GB.
- L'utilisation de liquides inférieurs ou illégaux dans ce générateur pour le mûrissement des fruits va produire des résidus sur le lit du catalyseur. Ces résidus vont éventuellement obstruer le catalyseur, réduire la production d'éthylène et annuler la garantie du générateur.

## INDICATEUR D'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT

Les circuits du générateur surveillent en permanence le processus de conversion catalytique interne et indiquent s'il y a un mauvais fonctionnement avec l'indicateur "État de fonctionnement".

Cet indicateur clignote en VERT lorsque le générateur est allumé, il clignote également en VERT si la température du lit du catalyseur interne descend au-dessous de la plage de température de fonctionnement autorisée .

Une couleur ROUGE ou ROUGE clignotante indique qu'il y a un problème interne et que le générateur doit être réinitialisé. Suivez la procédure de réinitialisation indiquée sur le générateur. Si l'indicateur d'état de fonctionnement" ne redevient pas vert, l'unité doit nous être retournée pour réparation .

### OPERATION STATUS



**GREEN or Flashing GREEN:  
NORMAL**

**RED or Flashing RED:  
WILL NOT OPERATE**

Generator must be returned to  
Catalytic Generators, LLC for service.

## RETOUR DU GÉNÉRATEUR

Si un générateur ne semble pas fonctionner correctement, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Assurez-vous que le courant fourni au générateur est correct.
- Vérifiez le disjoncteur du générateur et réinitialisez si nécessaire.
- Vérifiez l'indicateur d'état de fonctionnement tel que décrit ci-dessus.

Après toutes ces vérifications , si l'unité ne marche toujours pas correctement, contactez-nous. Si vous êtes hors d'Amérique du Nord, contactez votre distributeur le plus proche.

Pour retourner un générateur, veuillez soigneusement l'emballer et le protéger dans un emballage approprié, et l'envoyer avec un mode d'expédition traçable et garanti.

**Remarque sur les générateurs loués en Amérique du Nord : si vous avez besoin d'un générateur de remplacement, vous devez nous appeler pour démarrer le processus de retour et de remplacement !**

## GARANTIE

Catalytic Generators, LLC (CGL) garantit que ce générateur est exempt de défauts de matériels et de fabrication, et qu'il est conforme aux spécifications mentionnées dans la documentation du produit. Si il n'est pas conforme à ces spécifications pendant une année à partir de la date d'expédition, l'entière responsabilité de CGL, et le recours exclusif de l'acheteur, sera au choix, de faire réparer ou de remplacer le générateur dans un délai raisonnable après notification écrite et le retour du générateur défectueux.

SAUF SOUS MENTION EXPRESSE, IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, CONCERNANT LES PIÈCES OU LES PRODUITS FABRIQUÉS PAR CGL. CGL EXCLUT ET REJETTE CATÉGORIQUEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE, UNE APPLICATION OU UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, ET L'ACHETEUR ACCEPTE QUE LES PRODUITS SOIENT VENDUS "EN L'ÉTAT".

EN AUCUN CAS CGL NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS, Y COMPRIS LES ACTES DELICTUELS, LA NEGLIGENCE ET LA RESPONSABILITE SANS FAUTE INTENTIONNELLE. LA RESPONSABILITÉ DE CGL NE POURRA EN AUCUN CAS DEPASSER LE PRIX D'ACHAT DES PIÈCES OU DES PRODUITS SUR LESQUELS CETTE RESPONSABILITÉ EST BASÉE. L'ACHETEUR ASSUME TOUS LES RISQUES ET LA RESPONSABILITÉ POUR LES PERTES, LES DOMMAGES OU LES BLESSURES OU TOUT AUTRE INCIDENT PROVENANT DE L'UTILISATION OU DE LA POSSESSION DE TOUTES PIÈCES OU PRODUITS.



[www.catalyticgenerators.com](http://www.catalyticgenerators.com)

**Guides de mûrissement :** nous avons des recommandations pour le mûrissement de nombreux fruits sur notre site Web : [www.catalyticgenerators.com/ripeningtips.html](http://www.catalyticgenerators.com/ripeningtips.html)

**Chambre de mûrissement / Accessoires pour post-récolte :** notre société sœur, AQ Supplies, a des centaines d'instruments utilisés pour inspecter, mûrir et surveiller les fruits. Visitez [www.QASupplies.com](http://www.QASupplies.com).